

## Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti, Conservatori della provincia di Verona

**Da:** Ordine Architetti Pianificatori Paesaggisti Conservatori Belluno [infobelluno@archiworld.it]  
**Inviato:** martedì 19 aprile 2011 10.17  
**A:** Ordine Architetti Pianificatori Paesaggisti Conservatori Belluno  
**Oggetto:** PROGETTO INTERREG DRAVA-PIAVE - CONCORSI DI IDEE IN CARINZIA  
**Priorità:** Alta  
**Allegati:** 1120UW\_wettbewerb\_pp\_ITA.pdf

### PROGETTO INTERREG DRAVA-PIAVE - CONCORSO DI IDEE PER ARTISTI IN CARINZIA

Nell'ambito del progetto Interreg "Drava Piave. Fiumi e architetture" il Comune di St. Kanzian, in Carinzia, ha pubblicato un "Bando per concorso aperto di idee per artisti nel quadro del progetto di riqualificazione del lungolago Klopeiner See" (allegato).

Il giorno 26 aprile 2011 alle ore 10.00 è previsto un colloquio preliminare e un sopralluogo nell'area di progetto.

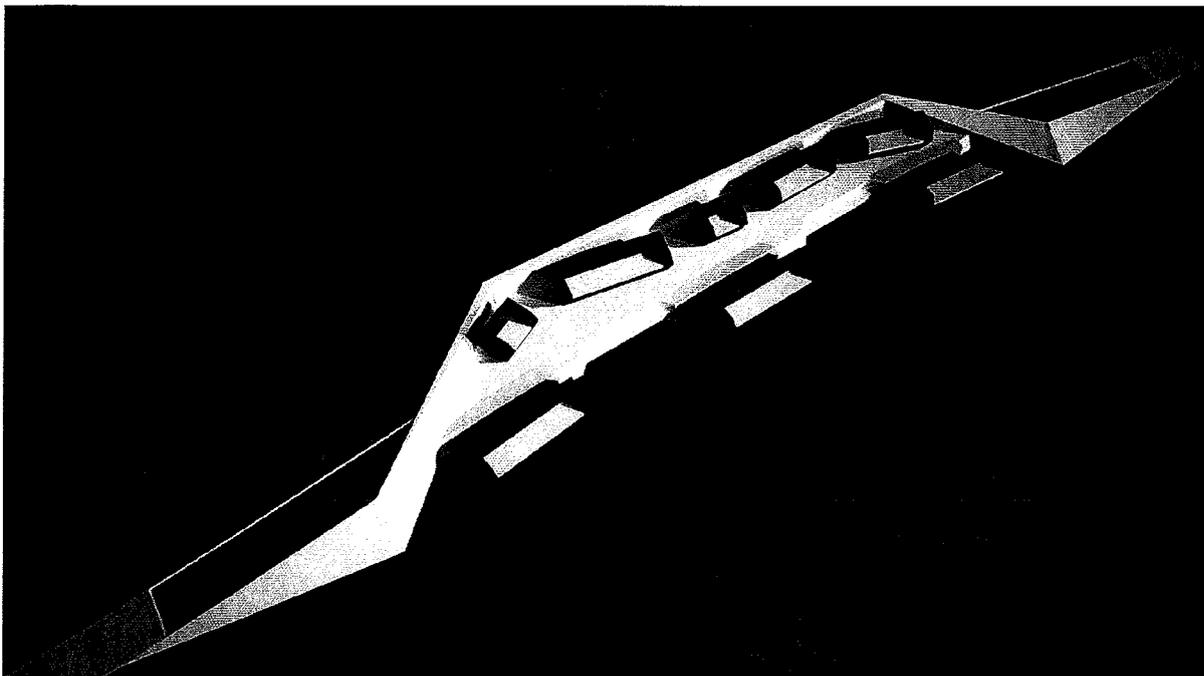
La consegna degli elaborati dovrà avvenire entro il 21 giugno 2011.

ORDINE DEGLI ARCHITETTI,  
 PIANIFICATORI, PAESAGGISTI E CONSERVATORI  
 DELLA PROVINCIA DI BELLUNO  
 Piazza Duomo n. 37 – 32100 Belluno BL  
 Tel. 0437.950270 fax 0437.950279  
 e-mail: [architettibelluno@archiworld.it](mailto:architettibelluno@archiworld.it)  
 website: [www.bl.archiworld.it](http://www.bl.archiworld.it)



Ai sensi del Decreto Legislativo 196/2003 per la tutela dei dati personali, si precisa che le informazioni contenute in questo messaggio e negli eventuali allegati sono riservate e per uso esclusivo del destinatario. Persone diverse dallo stesso non possono copiare o distribuire il messaggio a terzi. Chiunque riceva questo messaggio per errore, è pregato di distruggerlo e di informare immediatamente il mittente.  
 Le ricordiamo inoltre che, quale interessato al trattamento dei dati, è Suo diritto rivolgendosi al mittente di questa comunicazione:  
 \* ottenere, dal "Titolare" o dal "Responsabile", la conferma dell'eventuale esistenza dei propri dati personali, la comunicazione degli stessi, della loro origine, della logica e delle finalità del trattamento;  
 \* ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge nonché l'aggiornamento, la rettificazione o, qualora abbia interesse, l'integrazione;  
 \* opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento;  
 \* conoscere i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

**BANDO PER CONCORSO APERTO DI IDEE  
PER ARTISTI  
NEL QUADRO DEL PROGETTO  
DI RIQUALIFICAZIONE DEL LUNGOLAGO "KLOPEINER SEE"**



## INDICE

- 1.0 Oggetto del concorso
- 2.0 Norme generali
- 3.0 Norme particolari

### 1.0 **Oggetto**

- 1.1 Concorso aperto di idee per artisti, nel quadro del programma INTERREG IV A - Progetto "Drava-Piave", relativo alla realizzazione di interventi artistici per

il lungolago del "Klopeiner See" nel comune di St. Kanzian

#### 1.1.1 **Partner per il progetto**

Leadpartner: Amministrazione Provinciale di Belluno  
Partner: Centro Civiltà dell'Acqua di Treviso  
Verein Napoleonstadel – Kärntens Haus der Architektur  
Azienda di Soggiorno di Dobbiaco  
Ordine degli architetti di Belluno

#### 1.1.2 **Scopi del progetto** (per informazioni dettagliate: [www.architektur-kaernten.at](http://www.architektur-kaernten.at))

1. Miglioramento del livello architettonico esistente e della qualità della vita
2. Sensibilizzazione dei residenti e dei turisti sul tema "Acqua"
3. Valorizzazione turistica dell'architettura presente sui laghi carinziani
4. Diminuzione dell'impatto ambientale e paesaggistico attraverso il ricorso ad edilizia sostenibile
5. Consulenza per committenti e amministrazioni locali

- 1.2 Ente banditore: Gemeinde St. Kanzian am Klopeiner See e la  
Kommunalgesellschaft St. Kanzian mbH  
Klopeiner Straße 5  
9122 St. Kanzian  
Tel: +43 4239 2224-0  
Fax: +43 4239 2935  
Web: <http://www.st.kanzian.at>

## **2.0 Norme generali**

### 2.1 **Requisiti di partecipazione**

Sono ammessi al concorso: artisti provenienti da Italia, Slovenia e Austria (Alpe Adria).

- 2.2 Ogni partecipante ha la possibilità di presentare al concorso un'unica proposta progettuale.

2.2.1 La lingua ufficiale del concorso è il tedesco.

- 2.3 Con la partecipazione al concorso, l'ente banditore acquisisce la proprietà e i diritti di uso del progetto presentato. La proprietà intellettuale del progetto resta all'autore.

- 2.4 L'ente banditore acquisisce, con la presentazione dei progetti al concorso, il diritto di pubblicarli. Il diritto di pubblicazione è garantito anche agli autori delle rispettive proposte.

## 2.5 Commissione giudicatrice

2.5.1 La commissione decide in tutte le questioni riguardanti il concorso in maniera indipendente, inappellabile e definitiva. Nei confronti dell'ente banditore e dei partecipanti al concorso, la commissione si assume la responsabilità di definire e coerentemente applicare criteri oggettivi di valutazione per le proposte presentate.

### 2.5.2 Composizione delle Commissione

a) Comitato di Architettura

Senatsrat DI Eberhard Kraigher  
(sostituto Arch. DI Gernot Kulterer)

b) Comitato di Belle Arti

Mag. Christine Wetzlinger – Grundig  
(sostituto Mag. Ulli Sturm)

c) Rappresentante del Comune St. Kanzian a.K. (un voto solo)

Thomas Krainz, Sindaco  
Karl Heinz Nadasdy, Referente per il turismo  
Oskar Preinig, Referente per strade e viabilità

d) Rappresentante dell'Associazione del Turismo Klopeiner See – Carinzia del Sud

Mag. Michael Mateidl

e) Progettista (un voto solo)

Arch. DI Franz Sumnitsch  
Arch. DI Franz Lamprecht

f) Regione Carinzia (un voto solo)

DI Dietmar Müller – Dipartimento 17  
DI Erich Lanner – Commissione tutela paesaggio

g) Partner Progetto INTERREG

Arch. Dora Aicher – Bruneck (I)  
(sostituto Arch. Werner Seidl Bruneck (I))

h) Verifica preliminare elaborati

DI Bernhard Wohlmuther

### 2.5.3 Compito della Commissione

La commissione giudicatrice ha la responsabilità e il compito di valutare in maniera obiettiva la qualità delle singole proposte. Essa è sottoposta all'obbligo generale della discrezione e del silenzio. Le dichiarazioni ufficiali sono trasmesse unicamente attraverso un portavoce a ciò designato.

La commissione ha il compito di valutare la qualità artistica delle proposte presentate ed individuare il progetto vincitore da raccomandare all'ente banditore per la realizzazione.

## 2.6 Dichiarazione di intenti

L'ente banditore sottolinea la propria volontà di realizzare il progetto risultato vincitore e raccomandato per l'esecuzione dalla commissione giudicatrice.

- 2.7 Il concorso viene organizzato sotto il coordinamento del Comune St. Kanzian am Klopeiner See e del Abteilung 17 Straßen- und Brücken - Amt der Kärntner Landesregierung. Eventuali domande e chiarimenti possono essere indirizzati a:

Amtsleiter Klaus Mischitz  
Tel.: +43 4239 2224-25  
Email: [klaus.mischitz@ktn.gde.at](mailto:klaus.mischitz@ktn.gde.at)

ovvero a

Dipl.-Ing. Dietmar Müller  
Tel.: +43 676 863131740

Il bando del concorso può essere scaricato gratuitamente dai seguenti indirizzi internet [www.st.kanzian.at](http://www.st.kanzian.at) e [www.kulturchannel.at](http://www.kulturchannel.at)

## 2.8 **Scadenze**

### 2.8.1 Colloquio preliminare

Martedì 26 aprile 2011 alle ore 10:00 avrà luogo il colloquio preliminare del concorso e, a seguire, un sopralluogo sull'area di intervento con i partecipanti al concorso e i rappresentanti dell'ente banditore.

Appuntamento: Tourismusverband Klopeiner See-Süd Kärnten  
9122 St. Kanzian, Schulstraße 10

### 2.8.2 Consegna

I progetti possono essere spediti, o consegnati personalmente durante l'orario di ufficio dal lunedì al venerdì dalle 07.30 alle 16.00, purché arrivino nell'accettazione del Tourismusverband Klopeiner See-Süd Kärnten, 9122 St. Kanzian, Schulstraße 10, entro e non oltre martedì 21 giugno 2011 alle ore 14.00. La responsabilità del rispetto dei termini di consegna ricade interamente sui partecipanti al concorso.

### 2.8.3 Giuria

La riunione della giuria avrà luogo mercoledì 29 giugno 2011.  
Tutti i partecipanti al concorso saranno informati sugli esiti del concorso attraverso contatti telefonici diretti o avvisi scritti.

## 2.9 Elaborati di progetto

Per la partecipazione al concorso devono essere presentati i seguenti elaborati:

- a) Una rappresentazione grafica comprensiva di tutto ciò che si ritenga necessario per illustrare la proposta artistica e la sua concreta realizzabilità, ivi compresi eventuali modelli.
- b) Una breve relazione illustrativa dell'idea progettuale con una stima globale dei costi.
- c) Una dettagliata relazione tecnica comprendente le specifiche su materiali, colori, realizzazione, trasporti, ogni altra opera in sito, opere edili necessarie, incluse indicazioni su tempi e durata dell'esecuzione complessiva.
- d) Preventivo dei costi suddiviso in:
  - onorario (progetto, prestazioni proprie)
  - prestazioni di terzi
  - costi dei materiali
  - spese accessorie (trasporti, assicurazione, ecc.)

- indicazione degli interventi richiesti in loco al Committente.

#### 2.9.1 Anonimità dei progetti

Il concorso è anonimo. Per consentire che il giudizio avvenga senza il riconoscimento preventivo degli autori è richiesto che ogni progetto sia contrassegnato da un codice numerico. Questo codice è costituito da un numero di 6 cifre (altezza 1cm, larghezza 6 cm), riportato nell'angolo superiore destro di ogni singolo foglio dattiloscritto o disegno del progetto, per individuarne l'autore. Oltre al codice va parimenti riportata la dicitura "Seepromenade Klopeiner See".

- 2.9.2 Al progetto deve essere allegata una busta anonima, sigillata, che riporti all'esterno il codice numerico di 6 cifre prescelto e, all'interno, nuovamente il codice numerico associato al nome e all'indirizzo dell'autore.

#### 2.9.3 Presentazione dei progetti

È prevista l'organizzazione di una mostra per la presentazione pubblica di tutti i progetti presentati al concorso. La data precisa della mostra sarà comunicata in concomitanza alla riunione della giuria.

#### 2.10 Premi

Per i progetti premiati – sotto la condizione che, a giudizio della giuria aggiudicatrice, abbiano rispettato i termini del presente concorso – saranno assegnati i seguenti premi:

Il totale dei premi di EUR 5.000 lordi sarà distribuito ai progetti premiati in parti uguali. La quantità di premiati è limitata a 5.

- 2.11 Per la realizzazione del progetto vincitore è a disposizione una cifra complessiva di EURO 50.000 netti. Le opere non possono superare il limite di questo stanziamento.

### 3.0 Norme particolari

#### 3.1 Descrizione del progetto:

In allegato

#### 3.2 Sul concetto artistico:

A completamento del progetto presentato dagli architetti incaricati, ci si aspetta una riflessione artistica sui seguenti temi:

- identità della regione
- qualità ambientali specifiche (luce, acqua e topografia)
- patrimonio culturale

Si ricercano inoltre idee e contributi per un nuovo orientamento dello sviluppo turistico locale.

Come risultato ci si aspetta la creazione di una serie di interventi artistici dislocati lungo il "miglio d'arte" (percorso fra la piattaforma panoramica e il mercato) e oltre ancora. Non si auspica un progetto isolato, solitario, che esaurisca in sé l'intero bilancio economico. Ai partecipanti è lasciata ampia libertà di scelta in relazione al tipo di intervento artistico. Per far sì che la carrabilità e la circolazione della passeggiata lungolago restino inalterate, è auspicabile che i progetti proposti siano posizionati nella striscia di 1 metro di larghezza degli arredi mobili.

Informazioni dettagliate sulla situazione ambientale saranno oggetto di discussione in occasione del sopralluogo di martedì 26 aprile 2011 con i partecipanti al concorso.

### 3.3 Elaborati in allegato

Informazioni generali sul comune

Link: [www.st.kanzian.at](http://www.st.kanzian.at)

Particolarità geologiche

Kärntner Institut für Seenforschung (Istituto carinziano di ricerca sui laghi)

Link: [www.kis.ktn.gv.at/166944\\_DE](http://www.kis.ktn.gv.at/166944_DE)

Sviluppo storico – in allegato:

Norei – Atlantis der Berge (Paul Gleirscher)

Mystisches Kärnten (Paul Gleirscher)

Ertauchte Geschichte (Paul Gleirscher)

Spätkeltische und frühromische Funde im Bereich der Gracarca am Klopeiner See  
(Unterkärnten) (Paul Gleirscher)

- 3.4 Nel caso in cui, nel corso delle discussioni scaturite dal sopralluogo con gli artisti partecipanti previsto per martedì il 26 aprile 2011, emergano nuove esigenze, esse saranno esplicitate nel protocollo del sopralluogo ed inserite a completamento del presente bando di concorso.